

Equipos automáticos de puertas corredera

válidos para familias
de productos

ECdrive

Slimdrive

Powerdrive

138409-10

Instrucciones de servicio originales

ES Manual de usuario

Tabla de contenido

1	Introducción	3
1.1	Símbolos y medios de representación	3
1.2	Responsabilidad del producto	3
1.3	Casos particulares.....	3
1.4	Información adicional.....	4
1.5	Términos	4
2	Indicaciones de seguridad fundamentales	5
2.1	Para el usuario.....	5
2.2	Utilización conforme a su finalidad	5
3	Descripción	7
3.1	Instalación	7
3.2	Sinopsis de los modos de funcionamiento.....	8
3.3	Elementos de mando.....	10
3.4	Puerta en modo de funcionamiento normal.....	11
4	Uso	13
4.1	Seleccionar modo de funcionamiento.....	13
4.2	Bloqueo y liberación de los modos de funcionamiento.....	14
4.3	Bloqueo/Liberación (opcional).....	15
4.4	Funcionamiento en caso de emergencia	15
4.5	Funcionamiento en caso de alarma de incendio (Slimdrive SL-T30).....	16
4.6	Reacción en caso de alarma de humos (Slimdrive SL-RD).....	16
4.7	Función de esclusa.....	16
5	Tensión de alimentación ausente	17
5.1	Comportamiento de la puerta con tensión de red ausente.....	17
5.2	Bloqueo / desbloqueo en caso de ausencia de tensión de red	18
6	Mensajes de error	20
6.1	Selector de funcionamiento TPS/selector de funciones DPS	20
6.2	Selector de funciones mecánico MPS/MPS-ST.....	20
7	¿Qué hacer cuando...?	20
8	Limpieza y mantenimiento	22
8.1	Limpieza.....	22
8.2	Mantenimiento.....	22
8.3	Batería.....	23
9	Comprobación técnica de seguridad mediante técnicos expertos.....	23
10	Datos técnicos.....	23



1 Introducción

1.1 Símbolos y medios de representación

Avisos de advertencia








En estas instrucciones se emplean símbolos de advertencia, para advertirle ante posibles daños materiales y personales.

- ▶ Lea y observe siempre estos avisos de advertencia.
- ▶ Cumpla todas las medidas a tomar que están marcadas con el símbolo y aviso de advertencia.

Símbolo de advertencia	Aviso	Significado
	ADVERTENCIA	Riesgos para las personas. El incumplimiento puede causar la muerte o lesiones graves.
	CUIDADO	Riesgos para las personas. La no observancia puede causar lesiones leves a moderadamente graves.

Otros símbolos y medios de representación

A fin de obtener un correcto manejo, las informaciones y las indicaciones técnicas importantes están especialmente realizadas.

Símbolo	Significado
	Significa "Aviso importante"; Informaciones para la prevención de daños materiales
	Significa "Información adicional" El usuario ha de prestar más atención a la información adicional relevante. Aunque no existen riesgos personales o materiales, es especialmente útil leer con atención la información adicional.
	Símbolo para una acción: Aquí usted deberá hacer algo. ▶ Mantenga el orden sucesivo en caso de varias acciones.
	Vía de evacuación y emergencia; significa, que la puerta corredera puede accionarse en vías de evacuación y emergencia
	No es una vía de evacuación y emergencia; significa, que la puerta corredera no puede accionarse en vías de evacuación y emergencia:
	Break-Out; significa, que las hojas de la puerta y las partes laterales están dotadas de una función Break-Out
	No Break-Out; significa que no es posible ejecutar la función en las puertas Break-Out

1.2 Responsabilidad del producto

Se respetará la información contenida en este manual de usuario (datos de productos y utilización según reglamento, uso incorrecto, rendimiento del producto, mantenimiento del producto, obligaciones sobre información e instrucción) conforme a la responsabilidad de productos del fabricante definida en la "ley de responsabilidad de productos". El incumplimiento exime al fabricante de su responsabilidad.

1.3 Casos particulares

En determinados casos los datos pueden diferir de los expuestos en este manual de usuario. Ejemplos:

- cableado especial
- ajustes funcionales especiales (parámetros)
- Software especial
- ▶ El técnico de servicio responsable le proporcionará más información.

1.4 Información adicional

Consulte la información acerca de la puesta en funcionamiento y el mantenimiento en el esquema de conexiones y en las instrucciones de montaje de las diversas puertas correderas automáticas.

1.5 Términos

Término	Explicación
Dispositivo de accionamiento interior (KI)	Pulsadores, conmutadores o detectores de movimientos para accionar el motor de la puerta. El dispositivo de accionamiento se encuentra dentro del espacio cerrado por la puerta. Función de accionamiento sólo en los modos de funcionamiento "Automático" y "Modo solo salir". En el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno" y "Apagado", el dispositivo de accionamiento carece de función.
Dispositivo de accionamiento exterior (KA)	Pulsadores, conmutadores o detectores de movimientos para accionar el motor de la puerta. El dispositivo de accionamiento se encuentra fuera del espacio cerrado por la puerta. Función de control sólo en el modo de funcionamiento "Automático". En los modos de funcionamiento "Modo solo salir", "Bloqueo nocturno" y "Apagado", el dispositivo de accionamiento carece de función.
Dispositivo de accionamiento autorizado (KB)	Control de entrada (p.ej. contacto de llave o dispositivo lector de tarjetas) para el accionamiento del motor de puerta por personas autorizadas. La función de accionamiento está activada en los modos de funcionamiento "Automático", "Modo solo salir", "Bloqueo nocturno" y "Apagado".
Sensor de seguridad Apertura (SIO)	Indicador de presencia (p.ej. sensor infrarrojo activo) para protección del margen de desplazamiento de la puerta en dirección de apertura. El sensor protege el canto de cierre auxiliar.
Sensor de seguridad Cierre (SIS)	Indicador de presencia (p.ej. sensor infrarrojo activo) para protección del margen de desplazamiento de la puerta en dirección de cierre. El sensor protege el canto de cierre principal dentro y fuera.
Parada de emergencia	Pulsador con parada automática con el que, en caso de peligro, puede detenerse inmediatamente el motor de la puerta. El motor de puerta queda parado en la posición actual, hasta que el usuario desbloquea de nuevo el conmutador de parada de emergencia, dando así fin a la situación de parada de emergencia.
Bloqueo de emergencia	Al activar el bloqueo de parada de emergencia se cierra la puerta y se bloquea. Los accionamientos y los dispositivos de seguridad están desactivados durante el proceso de cierre.
Reinicio	Pulsador para volver a poner en servicio el accionamiento tras conectar la tensión de funcionamiento o dar término a una alarma de incendio. Accionando el pulsador, se activa el cerrojo integrado, por lo cual se enciende el automatismo.

2 Indicaciones de seguridad fundamentales

2.1 Para el usuario

Antes de la puesta en marcha de la puerta, leer y observar exactamente este manual de usuario. Observar siempre las siguientes indicaciones de seguridad:

- Respetar las condiciones de servicio, mantenimiento y conservación prescritas por GEZE.
- La puesta en servicio, los trabajos de montaje, de mantenimiento y de reparación deben ser ejecutados por técnicos expertos que hayan sido autorizados por GEZE.
- En complemento se observarán las directivas del país y de Europa.
- Utilización sólo en recintos secos.
- Los intervalos para las pruebas de seguridad técnica se cumplirán conforme a las normativas nacionales.
- La conexión a la tensión de red debe ser realizada solamente por un electricista competente.
- No está permitido efectuar modificaciones en el equipo sin el consentimiento de GEZE.
- GEZE no asume ninguna responsabilidad por daños que se produzcan a causa de modificaciones no autorizadas en la instalación.
- El usuario es responsable del funcionamiento seguro de la instalación.
- Encargue la comprobación regular del funcionamiento seguro del equipo a un servicio técnico autorizado.
- Si los dispositivos de seguridad están mal ajustados y ya no desempeñan correctamente la función prevista, no se admite continuar utilizándolos en estas condiciones. Se deberá informar inmediatamente al servicio técnico autorizado.
- Asegúrese de que en las hojas de vidrio los adhesivos de seguridad están colocados de forma visible y se encuentran en estado legible.
- Proteger el selector de funciones contra acceso no autorizado.
- Riesgo de lesiones por cantos afilados en el automatismo al manipular el cobertor
- Riesgo de lesiones por piezas suspendidas
- El equipo podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensorias o intelectuales reducidas o con escasa experiencia y conocimiento si son supervisadas o han sido instruidas en el uso seguro del equipo y los peligros resultantes.
- No está permitido que los niños jueguen con el equipo.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no podrán ser realizados por menores sin supervisión.

2.2 Utilización conforme a su finalidad

2.2.1 Sistemas de puertas automáticas

- El sistema de puertas correderas está destinado a la apertura y cierre automático del paso a un edificio.
- El sistema de puertas correderas sólo se puede emplear en posición vertical y en estancias secas dentro del área de uso permitida.
- El sistema de puertas correderas está destinado al tránsito de personas en edificios.
- El sistema de puertas correderas no está destinado a los siguientes usos:
 - para el uso industrial
 - para campos de aplicación no destinados al tránsito de personas (por ejemplo, las puertas de los garajes)
 - en elementos móviles, como los barcos
- El sistema de puertas correderas sólo se puede emplear:
 - en los modos de funcionamiento previstos por GEZE
 - con los componentes autorizados / aprobados por GEZE
 - con el software entregado por GEZE
 - en las variantes o tipos de instalación documentados por GEZE
 - dentro del campo de aplicación verificado/autorizado (clima / temperatura / grado de protección)
- Cualquier otro empleo se considerará como no adecuado y conllevará la pérdida de todos los derechos de garantía y responsabilidad ante GEZE.
- El sistema de puerta corredera Slimdrive SL-T30 se ha previsto para la utilización en barreras contra incendios.
- El automatismo para puerta corredera Slimdrive SL-RD se ha previsto para la utilización en puertas cortahumos.
- Los sistemas automáticos para puertas correderas Slimdrive SL RC2 y Slimdrive SC RC2 se han previsto para la utilización en puertas correderas lineales antirrobo con clase de protección 2.
- Sólo los sistemas automáticos de puerta corredera FR y BO (Break-Out) están destinados al uso en vía de evacuación y emergencia.

Indicación importante acerca de las puertas en vías de evacuación y emergencia (automatismos FR, automatismos Break-Out)

- No colocar ningún objeto en las zonas de paso de la puerta.
- Las hojas de protección o las hojas de seguridad presentes en las puertas correderas deberán cerrarse de nuevo tras la limpieza.
- El selector de funciones para cambiar el modo de funcionamiento en los automatismos de puerta deberá estar protegido para impedir el manejo por parte de personas no autorizadas.
- Si se emplea un selector de llave, deberá retirarse la llave tras cambiar el modo de funcionamiento.
- La puerta sólo puede ser bloqueada por personas autorizadas.

2.2.2 Automatismos FR

Las puertas correderas FR automáticas están equipadas con componentes que permiten la utilización a modo de puerta de emergencia y evacuación.

Equipamiento con accionamientos redundantes (2 motores)

Si se interrumpe la tensión de red (p.ej. corte de corriente), las puertas correderas se abren con el acumulador (no en el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno").

Paso al estado seguro

Si se detecta un fallo en el automatismo que afecta a la apertura automática de la puerta corredera, se abrirán las hojas de la puerta.

Desactivación de la función vía de evacuación

- La función salida de emergencia de la puerta corredera se anula cuando se selecciona el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno".
- El modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno" no es un modo de funcionamiento definido según las directivas sobre puertas correderas automáticas en vías de evacuación (AutSchR).
- Sólo las personas autorizadas pueden conmutar (p. ej. mediante el contacto llave) el modo de funcionamiento en el selector de funciones.
- La conmutación a "Bloqueo nocturno" debe efectuarse sólo cuando ya no se utiliza la salida de emergencia, o sea, cuando ya no hay ninguna persona en el edificio, o un plan de emergencia indica otras salidas de emergencia para este espacio de tiempo.

Ancho de apertura reducido

Para la memorización de un ancho de apertura reducido, el explotador del sistema debe presentar por escrito la anchura prescrita para la salida emergencia. Sólo con este documento presente, se permite la memorización de un ancho de apertura reducido. El ancho de apertura reducido elegido debe por lo menos ser tan grande como el ancho de la salida de emergencia prescrito. Una copia del documento debe adjuntarse al registro de la puerta o al libro de inspecciones. El ancho de apertura reducido no debe ser menor que el 30 % del ancho de apertura completo. El mando no memoriza ninguna posición reducida más pequeña.

Variante de producto FR-DUO

Dos direcciones de salida de emergencia son posibles.

Variante de producto FR-LL

La puerta se bloquea en el en el modo de funcionamiento "solo salir", para evitar que se abra por fuera.

Variante de producto FR-RWS

Modo de funcionamiento adicional, similar a "Bloqueo nocturno", pero con bloqueo que garantiza una función de la vía de evacuación segura ante fallos. La apertura es posible gracias a un pulsador de emergencia de stop necesario.

2.2.3 Automatismos Break-Out

En los modos de funcionamiento "Automático", "Abierto Permanentemente" y "solo salir", las hojas de la puerta y las partes laterales permiten la evacuación en la dirección de la salida de emergencia.

2.2.4 Automatismos RC2



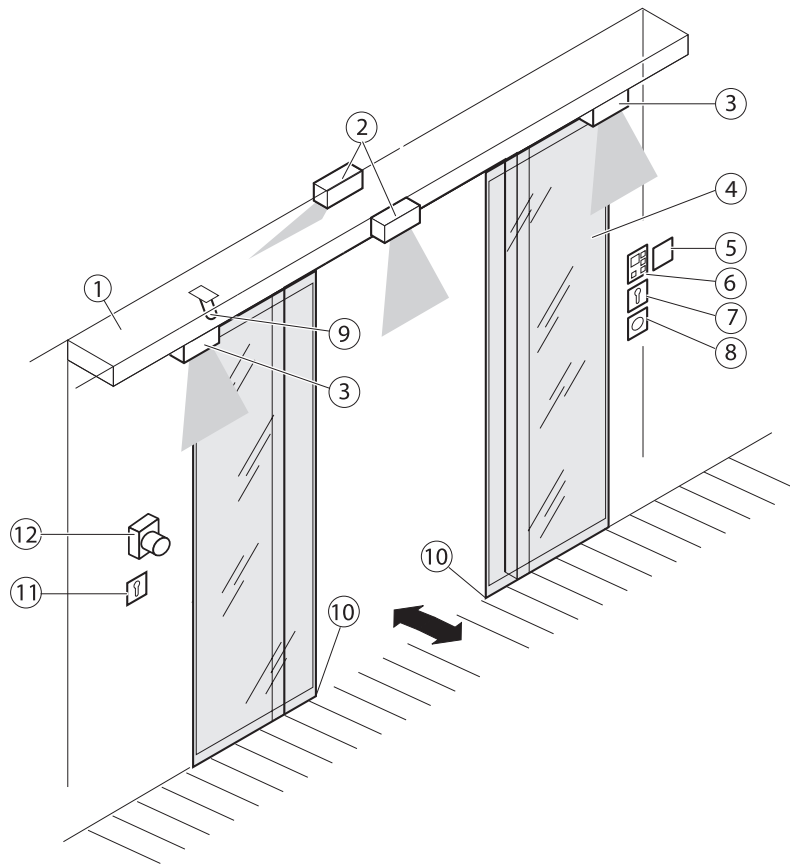
La función antirrobo RC2 solo está disponible en el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno". Si la puerta se acciona en el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno", la función de salida de emergencia estará desactivada.

3 Descripción

3.1 Instalación



El sistema de puerta mostrado en la figura es sólo una representación del concepto. Por razones técnicas no es posible mostrar aquí todas las posibilidades. Los elementos de mando pueden disponerse individualmente.



- 1 Automatismo
- 2 Sensores combinados
- 3 Sensor de seguridad Apertura (Opcional)
- 4 Hoja de la puerta
- 5 Pulsador de farmacia (opcional)
- 6 Selector de funciones
- 7 Contacto de llave (opcional) para liberación del selector de funciones
- 8 Pulsador de apertura de emergencia (opcional)
- 9 Bloqueo con pasador de bloqueo (opcional)
- 10 Guía de suelo
- 11 Dispositivo de accionamiento "Autorizado" (KB) para Apertura autorizada (p.ej. contacto llave)
- 12 Dispositivo de comando de emergencia (botón de apagado de emergencia opcional, pulsador de emergencia opcional)

3.2 Sinopsis de los modos de funcionamiento

En las puertas correderas automáticas se pueden configurar los siguientes modos de funcionamiento:

- Automático
- Modo solo salir
- Abierta permanentemente
- Bloqueo nocturno
- Apagado

3.2.1 Ajustes en el selector de funciones DPS

Modo de funcionamiento	Tecla	Display				Explicación
		DE	EN	FR	IT	
Automático		<i>RU</i>	<i>RU</i>	<i>RU</i>	<i>RU</i>	La puerta abre y cierra de nuevo. Dispositivo de accionamiento interior y exterior activados.
▫ Ancho de apertura total						La puerta abre todo el ancho de apertura. El diodo luminoso está apagado.
▫ Ancho de apertura reducido *						La puerta abre sólo una parte del ancho de apertura posible (ajustable). El diodo luminoso se ilumina.
Modo solo salir (modo de un trayecto)		<i>LS</i>	<i>EO</i>	<i>SU</i>	<i>SU</i>	Dispositivo de accionamiento interior activado. Dispositivo de accionamiento exterior sólo activado mientras la puerta no esté cerrada. La puerta se abre sólo al pasar desde el interior al exterior. El ancho de apertura reducido o completo se puede ajustar tal como se describe en Modo de funcionamiento "Automático".
Abertura permanente (no para SL RD)		<i>do</i>	<i>H1</i>	<i>OP</i>	<i>PR</i>	La puerta queda abierta. El ancho de apertura reducido o completo se puede ajustar tal como se describe en Modo de funcionamiento "Automático".
Bloqueo nocturno (para FR-RWS véase la función especial debajo)		<i>n0</i>	<i>n0</i>	<i>n1</i>	<i>n-</i>	Se muestra, hasta que la puerta cierra y está bloqueada (con bloqueo presente). La puerta está cerrada y bloqueada (si está presente un bloqueo). Sólo está activado el dispositivo de accionamiento "autorizado".
Apagado (posición de servicio/limpieza)		<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	El automatismo está conectado sin funcionamiento para fines de mantenimiento. La puerta FR se desplaza a la posición abierta. Las hojas de la puerta se pueden mover manualmente. Los sensores de accionamiento y de seguridad no están en funcionamiento. El motor de accionamiento y el bloqueo están desconectados.































* Tenga en cuenta el aviso en el capítulo 2.2.2

Funciones especiales para FR-RWS

Modo de funcionamiento	Tecla	Display				Explicación
		DE	EN	FR	IT	
RWS		<i>nr</i>	<i>nr</i>	<i>nr</i>	<i>nr</i>	La puerta se bloquea mediante el freno del motor. La apertura es posible gracias a un pulsador de emergencia."
Bloqueo nocturno	2 x	<i>n0</i>	<i>n0</i>	<i>n1</i>	<i>n-</i>	Se muestra, hasta que la puerta cierra y está bloqueada (con bloqueo presente). La puerta está cerrada y bloqueada (si está presente un bloqueo). La apertura es posible gracias a un pulsador de emergencia."


3.2.2 Ajustes en el selector de funcionamiento TPS









Modo de funcionamiento	Tecla	Display				Explicación
		DE	EN	FR	IT	
Automático	 					La puerta abre y cierra de nuevo. Dispositivo de accionamiento interior y exterior activados.
▫ Ancho de apertura total	 + 					La puerta abre todo el ancho de apertura.

Modo de funcionamiento	Tecla	Display	Explicación
▫ Ancho de apertura reducido *	 + 	 	La puerta abre sólo una parte del ancho de apertura posible (ajustable).
Modo solo salir (modo de una sola dirección)	 ○ 	 ○   ●  ○  ○	Dispositivo de accionamiento interior activado. Dispositivo de accionamiento exterior sólo activado mientras la puerta no esté cerrada. La puerta se abre sólo al pasar desde el interior al exterior. El ancho de apertura reducido o completo se puede ajustar tal como se describe en Modo de funcionamiento "Automático".
Abierto permanentemente (no para SL-RD)	 ○ 	 ○   ○  ○  ●	La puerta queda abierta. El ancho de apertura reducido o completo se puede ajustar tal como se describe en Modo de funcionamiento "Automático".
Bloqueo nocturno	 ○ 	 ○  ●  ○  ○  ○	La puerta está cerrada y bloqueada (si está presente un bloqueo). Detector de movimiento no activado. Sólo está activado el dispositivo de accionamiento "autorizado".
Apagado (posición de servicio/limpieza)		 ●  ○  ○  ○  ○	El automatismo está conectado sin funcionamiento para fines de mantenimiento. La puerta FR se desplaza a la posición abierta. Las hojas de la puerta se pueden mover manualmente. Los sensores de accionamiento y de seguridad no están en funcionamiento. El motor de accionamiento y el bloqueo están desconectados.

* Tenga en cuenta el aviso en el capítulo 2.2.2

3.2.3 Ajustes en el selector de funciones mecánico MPS/MPS-ST

 No para RWS.

Modo de funcionamiento	Ajuste	Explicación
Automático		La puerta abre y cierra de nuevo. Dispositivo de accionamiento interior y exterior activados.
▫ Ancho de apertura total	 	La puerta abre todo el ancho de apertura.
▫ Ancho de apertura reducido *	 	La puerta abre sólo una parte del ancho de apertura posible (ajustable).
Modo solo salir (modo de una sola dirección)		Dispositivo de accionamiento interior activado. Dispositivo de accionamiento exterior sólo activado mientras la puerta no esté cerrada. La puerta se abre sólo al pasar desde el interior al exterior. El ancho de apertura reducido o completo se puede ajustar tal como se describe en Modo de funcionamiento "Automático".
Abierto permanentemente		La puerta queda abierta.
Bloqueo nocturno		La puerta está cerrada y bloqueada (si está presente un bloqueo). Detector de movimiento no activado. Sólo está activado el dispositivo de accionamiento "autorizado".
Apagado (posición de servicio/limpieza)		El automatismo está conectado sin funcionamiento para fines de mantenimiento. Las hojas de la puerta se pueden mover manualmente. Los sensores de accionamiento y de seguridad no están en funcionamiento. El motor de accionamiento y el bloqueo están desconectados. La puerta FR se desplaza a la posición abierta.

* Tenga en cuenta el aviso en el capítulo 2.2.2

3.3 Elementos de mando

Los modos de funcionamiento se pueden configurar con los siguientes elementos de mando:

- selector de funciones DPS (véase el capítulo 3.3.1)
- Selector de funcionamiento TPS (véase el capítulo 3.3.2)
- Selector de funciones mecánico MPS con/sin contacto llave integrado (opcional) (véase el capítulo 3.3.3)

3.3.1 selector de funciones DPS

En el selector de funciones pueden seleccionarse los modos de funcionamiento pulsando las teclas correspondientes.

El uso por parte de personas no autorizadas se puede bloquear del siguiente modo:

- Conexión de un contacto de llave adicional
-
- Asignación de una contraseña que el técnico de servicio ajusta con el ST220 en el menú de servicio

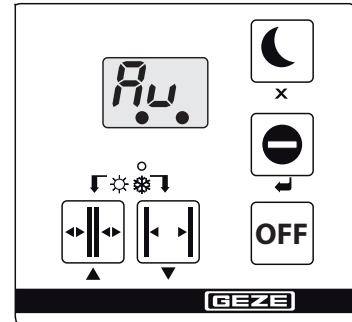
Si en la parte inferior derecha del display se muestra un punto, será necesario efectuar el mantenimiento.



Si en la pantalla a la izquierda se muestra un punto, se desconectará la posición de la hoja.



Esto puede suceder por ejemplo al memorizar antes de que el accionamiento haya determinado la posición de la hoja mediante la marcha de memorización.

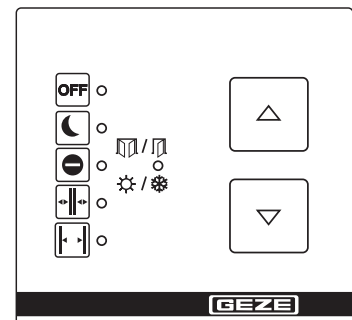


3.3.2 Selector de funcionamiento TPS

En el selector de funcionamiento se selecciona el modo de funcionamiento y se muestra el programa correspondiente.

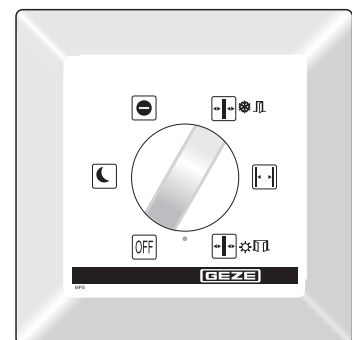
El uso por parte de personas no autorizadas se puede bloquear del siguiente modo:

- Conexión de un contacto de llave adicional
-
- Asignación de una contraseña que el técnico de servicio ajusta con el ST220 en el menú de servicio



3.3.3 Selector de funciones mecánico MPS/MPS-ST

En el selector de funciones mecánico MPS se selecciona el modo de funcionamiento de la instalación y se muestra el programa correspondiente. El selector de funciones mecánico es sin interruptor de llave accesible para todos.



Selector de funciones mecánico MPS

En el programador mecánico MPS-ST está bloqueada la selección de los modos de funcionamiento cuando se ha extraído la llave suministrada.







Selector de funciones mecánico MPS-ST con selector de llave integrado

3.4 Puerta en modo de funcionamiento normal

i Las puertas corredera GEZE se pueden utilizar con circuitos especiales, que pueden causar un funcionamiento diferente. Consultar al Servicio Técnico encargado, cuáles son los circuitos especiales que si se diera el caso están instalados.


3.4.1 Funciones estándar (modo de funcionamiento Automático)

En el modo de funcionamiento normal, la puerta se abre y cierra automáticamente.

¿Qué acontece?	¿Cómo reacciona la puerta?
Un dispositivo de accionamiento (pulsador, conmutador o detector de movimientos) es activado.	La puerta abre y cierra de nuevo.
El sensor de seguridad Cierre se activa con la puerta abierta.	La puerta queda abierta.
El sensor de seguridad Cierre se activa con la puerta cerrada.	La puerta queda cerrada.
El sensor de seguridad Cierre se acciona con la puerta que cierra.	La puerta abre de nuevo.
El sensor de seguridad Apertura se acciona con la puerta cerrada.	La puerta queda cerrada.
 El sensor de seguridad Apertura se acciona con la puerta que abre.	La puerta queda parada.
 El sensor de seguridad Apertura se acciona con la puerta que abre.	La puerta se detiene sólo cuando se alcanza el ancho de apertura reducido (anchura de vía de emergencia).
Una persona se dirige a la puerta abierta y el detector de movimientos se acciona.	La puerta queda abierta.
Una persona se dirige a la puerta que cierra y el detector de movimientos se acciona.	La puerta abre de nuevo.
La puerta topa con un obstáculo al abrir.	La puerta queda parada, aguarda un momento e intenta tres veces desplazarse a menor velocidad a la posición abierta. Después la puerta cierra de nuevo.
La puerta topa con un obstáculo al cerrar.	La puerta abre inmediatamente de nuevo, espera el tiempo de apertura, y cierra a menor velocidad.
 La hoja de la puerta o la parte lateral se abre.	La puerta queda parada en la posición actual y puede moverse con la mano.
 La hoja de la puerta o la parte lateral se encaja de nuevo.	La puerta sigue funcionando en el último modo de funcionamiento.

3.4.2 Funciones especiales

Las funciones especiales del sistema de puerta se accionan por medio de pulsadores especiales.

Conmutadores/pulsadores							¿Qué función desempeña el conmutador/pulsador?
	Estándar	FR	SL RD	SL T30	SL RC2	BO	
Dispositivo de accionamiento "Autorizado" Pulsador de apertura de emergencia	×	×	-	-	×	×	La puerta abre una vez, y cierra de nuevo después de que transcurre el tiempo de apertura. El modo de funcionamiento configurado queda memorizado. Si está disponible un cerrojo, la puerta se bloqueará de nuevo en el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno".
	-	-	×	-	-	-	La puerta abre una vez y cierra de nuevo inmediatamente
	-	-	-	×	*	-	La puerta abre una vez y cierra de nuevo inmediatamente
Contacto de llave del selector de funciones	×	×	×	×	×	×	Si al selector de funciones está conectado un contacto de llave, con éste se puede bloquear o desbloquear el mando del selector de funciones.
Pulsador de apagado de emergencia (sin corriente)	×	-	-	-	×	×	La puerta se abre y ejecuta la función seleccionada para el modo de batería: <ul style="list-style-type: none"> ▫ Abrir y apagar ▫ Cerrar y apagar ▫ Modo normal para un máximo de 30 minutos o 30 ciclos de Apertura/Cierre, luego abrir y desconectar. ▫ Modo normal para un máximo de 30 minutos o 30 ciclos de apertura/cierre, luego cerrar y desconectar.
	-	-	×	×	-	-	La puerta cierra y permanece cerrada
Pulsador "Cerrar la puerta"	-	-	-	×	-	-	La puerta cierra y permanece cerrada
Interruptor de parada de emergencia	×	-	-	-	×	×	La puerta se detiene y se puede mover libremente con la mano
Pulsador de farmacia	×	×	-	-	-	-	En el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno" la puerta abre un espacio y permanece bloqueada si está presente un bloqueo de la cadena dentada. No es posible en <ul style="list-style-type: none"> ▫ Bloqueo de barra ▫ Lock A
Conmutador bloqueo de emergencia	×	-	×	-	×	-	La puerta cierra y bloquea (si está presente un cerrojo)
	 ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones por golpes, aplastamiento y cizallamiento en la puerta al accionar el bloqueo de la puerta de emergencia! ► Asegúrese de que al accionar el bloqueo de emergencias, el pulsador está instalado de tal forma que sólo pueda ser accionado por parte de una persona autorizada.						

*) Esta función sólo está disponible en el modo normal. En caso de alarma de incendios, las funciones automáticas estarán fuera de servicio y la puerta se cierra con ayuda de un cable de goma.

4 Uso

4.1 Seleccionar modo de funcionamiento

Sistemas de puertas automáticas sin automatismos FR



GEZE recomienda una protección para evitar que el modo de funcionamiento sea modificado por una persona no autorizada.

Sistemas de puertas automáticas con automatismos FR



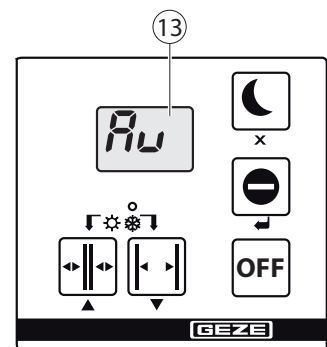
Los sistemas de puertas automáticas con automatismos FR deben estar protegidos para evitar que se modifiquen los modos de funcionamiento de forma no autorizada.

A modo de protección se puede emplear por ejemplo un contacto llave o el técnico de servicio asigna una contraseña (mediante ST220).

4.1.1 Seleccionar el modo de funcionamiento en el selector de funciones DPS

- Pulse el modo de funcionamiento deseado en el selector de funciones.

El modo de funcionamiento se ha configurado y se muestra en la pantalla (13).





Selector de funciones

Avisos de errores en el display

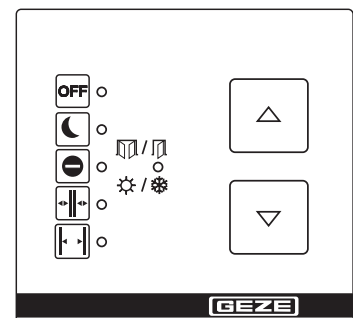
Si se produce un error en el sistema, se mostrará aprox. cada 10 segundos en el display programador.

- Leer y anotar el número del aviso de error, y avisar al servicio técnico autorizado.

4.1.2 Seleccionar el modo de funcionamiento en el selector de funcionamiento TPS

- Pulsar las teclas  y  hasta que se haya configurado el modo de funcionamiento deseado. El LED del modo de funcionamiento actual se ilumina.

Selector de funcionamiento TPS



Selector de funcionamiento TPS

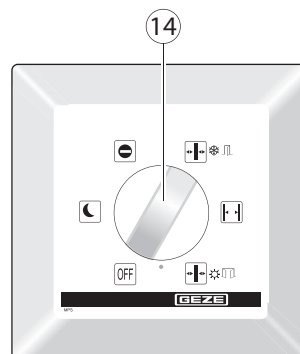
4.1.3 Seleccione el modo de funcionamiento en el programador mecánico MPS



No en SL-RD, SL-T30 ni en las variantes FR DUO/LL/RWS.

Con el selector de funciones MPS

- ▶ Gire el contacto rotativo (14) hasta el modo de funcionamiento deseado. Se ha configurado el modo de funcionamiento.



Selector de funciones mecánico MPS

Con el selector de funciones MPS-ST (selector de llave)

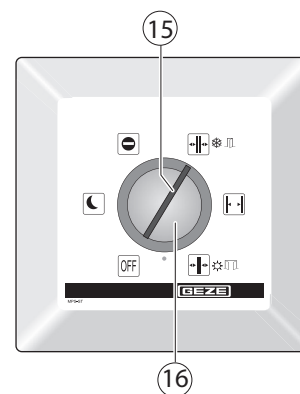
El manejo del selector de funciones mecánico MPS-ST es posible únicamente con la llave incluida en el envío (15).

- ▶ Inserte la llave (15) en el selector de funciones mecánico MPS-ST.
- ▶ Gire el contacto rotativo de llave (16) hasta el modo de funcionamiento deseado.

Se ha configurado el modo de funcionamiento.

- ▶ Extraer la llave.

Se ha bloqueado el selector de funciones mecánico MPS-ST.



Selector de funciones mecánico MPS-ST con selector de llave integrado

4.2 Bloqueo y liberación de los modos de funcionamiento

4.2.1 En DPS y TPS – Bloqueo/activación con contacto llave adicional (opción 1)



Con puertas correderas estándar automáticas

- ▶ Para el bloqueo, accione brevemente el contacto llave.
 - En el selector de funciones se señala el bloqueo de uso al accionar un pulsador cualquiera mediante el indicador "--".
 - En el TPS se señala el bloqueo de uso al accionar una tecla cualquiera mediante la iluminación intermitente del LED correspondiente del modo de funcionamiento.
- ▶ Para la habilitación, accione brevemente de nuevo el contacto de llave. Posteriormente, el uso estará habilitado permanentemente.



Si el manejo por parte de personas autorizadas está bloqueado por contraseña, deberá habilitarse el manejo de una puerta corredera estándar tal como se describe en el siguiente apartado "En las puertas correderas automáticas en puertas de vías de evacuación y emergencia".

También es posible la activación alternativa del manejo tal como se describe en el capítulo 4.2.2.

En cada caso es suficiente una de las activaciones de manejo.








En las puertas correderas automáticas en puertas de vías de evacuación y emergencia

- ▶ Para habilitar el manejo, accionar permanentemente el contacto de llave. El manejo estará bloqueado en cuanto el contacto de llave no esté activado.
 - En el selector de funciones se señala el bloqueo de uso al accionar un pulsador cualquiera mediante el indicador "--".
 - En el TPS se señala el bloqueo de uso al accionar una tecla cualquiera mediante la iluminación intermitente del LED correspondiente del modo de funcionamiento.

4.2.2 En DPS y TPS – Activación con contraseña (opción 2)

El requisito es el ajuste previo de la contraseña de dos cifras en el menú de servicio del accionamiento (configuración de fábrica: sin contraseña).

Activación en TPS y DPS

- ▶ Introduzca la primera cifra de la contraseña mediante el número de accionamientos de teclas en 
 - TPS: Tecla ▲
 - DPS: Tecla 
- ▶ Introduzca la segunda cifra de la contraseña mediante el número de accionamientos de teclas en 
 - TPS: Tecla ▼
 - DPS: Tecla 
- ▶ Confirmar entrada en
 - TPS: Teclas ▲ + ▼
 - DPS: Tecla 

Una vez introducida la contraseña, estará habilitado el uso del selector de funciones.

Bloqueo de uso

- Transcurridos dos minutos desde la última vez que se pulsó una tecla, tiene lugar el bloqueo automático del uso.
- En el TPS se señala el bloqueo de uso al accionar una tecla cualquiera mediante la iluminación intermitente del LED correspondiente del modo de funcionamiento.
- En el selector de funciones se señala el bloqueo de uso al accionar un pulsador cualquiera mediante el indicador "--".

4.2.3 Empleo del selector de llave MPS-ST (opción 3)



La modificación de la configuración del modo de servicio sólo es posible con la llave.

4.3 Bloqueo/Liberación (opcional)

Estado	Explicación
Bloqueo/Liberación	En el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno", la puerta se bloquea automáticamente. Después de conmutar a cualquier otro modo de funcionamiento, la puerta se desbloquea automáticamente.
Por fuera	Después de accionar el Dispositivo de contacto "Autorizado", la puerta bloqueada abre, cierra y se bloquea de nuevo.
Sin tensión de alimentación	Véase capítulo 5, Tensión de alimentación ausente.

4.4 Funcionamiento en caso de emergencia



No en Slimdrive SL-T30.

Si es necesario, la puerta se puede abrir a través del pulsador de apertura de emergencia.

Para retornar al funcionamiento normal:

- ▶ Desactivar el pulsador de apertura de emergencia

4.5 Funcionamiento en caso de alarma de incendio (Slimdrive SL-T30)

Estado de funcionamiento	Explicación
Alarma de incendio	En el selector de funciones se visualiza 7 (alarma de incendios). La puerta cierra de inmediato con velocidad de cierre amortiguado y permanece cerrada. No es posible modificar el modo de funcionamiento. La puerta puede abrirse tan solo con la mano.
Funcionamiento normal	El funcionamiento normal puede nuevamente restaurarse pulsando la tecla de reset. Se puede acceder a la tecla de reseteo a través de una apertura en la cubierta de accionamiento.
Corte de red	Véase capítulo 5, Tensión de alimentación ausente.

4.6 Reacción en caso de alarma de humos (Slimdrive SL-RD)

Estado de funcionamiento	Explicación
Alarma de humos	En el selector de funciones se visualiza B (alarma de humos). La puerta cierra de inmediato y permanece cerrada, pero sin cerrojo. Después de accionar el dispositivo de accionamiento "Autorizado", la puerta se abre y cierra inmediatamente de nuevo. No es posible modificar el modo de funcionamiento.
Funcionamiento normal	Cuando el detector de humos esté desactivado, se puede restablecer de nuevo el modo normal del siguiente modo: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Accionar el pulsador ↔ en el selector de funciones. ▶ Pulsar simultáneamente las teclas ▲ + ▼ en el selector de funcionamiento.
Corte de red	Véase capítulo 5, Tensión de alimentación ausente.

4.7 Función de esclusa

En la función de esclusa están conectados dos accionamientos entre sí. En el modo de esclusa no es posible abrir simultáneamente las dos puertas. Se abre la puerta accionada por primera vez. Mientras una puerta esté abierta, no se podrá abrir la otra.




No es posible la apertura automática en los modos de funcionamiento "Automático" y "Modo solo salir" al accionar. Siempre se abre sólo una puerta.







La función de esclusa se desactiva en los siguientes casos:

- Modo de funcionamiento "Abertura permanente"; ambas puertas se abren mientras el modo de funcionamiento esté activado.
- Accionamiento mediante la entrada "Dispositivo de accionamiento autorizado"



5 Tensión de alimentación ausente


-  En caso de fallo de tensión de alimentación (p.ej. corte de corriente), comprobar primero el fusible de la propiedad.

5.1 Comportamiento de la puerta con tensión de red ausente

Estado	Reacción
Sin tensión de alimentación (p.ej. corte de corriente)	<p>En el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno", la puerta permanece cerrada y bloqueada.</p> <p> Automatismos estándar: En los modos de funcionamiento "Modo solo salir", "Automático" y "Aber-tura permanente", la reacción de la puerta depende de los parámetros configurados durante la puesta en marcha:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ La puerta queda parada en la posición actual y se desconecta. ▫ En los automatismos con batería integrada dependiendo de la función seleccionada: <ul style="list-style-type: none"> ▫ La puerta cierra y se desconecta. ▫ La puerta abre y se desconecta. ▫ Modo normal para un máximo de 30 minutos o 30 ciclos de apertura/cierre, luego cerrar y desconectar. ▫ Modo normal para un máximo de 30 minutos o 30 ciclos de apertura/cierre, luego abrir y desconectar. <p> Automatismos FR: En el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno", la puerta permanece cerrada y bloqueada. En los otros modos de funcionamiento la puerta abre y permanece abierta.</p> <p> Automatismos BO: En el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno", la puerta permanece cerrada y bloqueada. En los otros modos de funcionamiento la puerta abre y se apaga. Si la función Break-Out está activada (hoja de la puerta abierta), la puerta permanecerá en la posición actual y se apagará.</p>
Sin tensión de red (SL-T30 y SL-RD)	La puerta cierra en todos los modos de servicio con velocidad de cierre reducida.
Tensión de alimentación nuevamente presente	La puerta retorna automáticamente al modo de funcionamiento seleccionado por última vez.
Tensión de red nuevamente presente (SL-T30)	La puerta retorna automáticamente al modo de funcionamiento elegido por última vez pulsando la tecla de reseteo. Se puede acceder a la tecla de reseteo a través de una apertura en la cubierta de accionamiento.
Tensión de red nuevamente presente (SL-RD)	<p>La puerta retorna del siguiente modo al modo de funcionamiento elegido por última vez.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Accionar el pulsador  en el selector de funciones. ▶ Pulsar simultáneamente las teclas  +  en el selector de funcionamiento.

5.2 Bloqueo / desbloqueo en caso de ausencia de tensión de red

Tipo de bloqueo	Medidas
Bloqueo de correa dentada	<p data-bbox="619 282 1236 320">  El bloqueo sólo tiene sentido con la puerta cerrada. </p> <hr/> <p data-bbox="603 376 1168 405">Bloqueo en los automatismos con batería integrada</p> <ul data-bbox="603 405 1442 633" style="list-style-type: none"> ▫ Si la puerta debe bloquear, y esta puerta es la única entrada: ▶ Cerrar la puerta desde dentro manualmente. ▶ Presionar el vástago de bloqueo. ▶ Dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (interior) hasta que haya finalizado la inicialización del automatismo. El DPS o el TPS muestran el modo de funcionamiento Bloqueo nocturno. Se abre la puerta – Abandonar el edificio – Se cierra la puerta – se bloquea de nuevo y se desconecta. <p data-bbox="603 636 1398 665">Desbloqueo desde el exterior en los automatismos con batería integrada</p> <ul data-bbox="603 665 1417 748" style="list-style-type: none"> ▶ Accionar el dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (exterior) hasta que se haya inicializado el automatismo y la puerta comience a abrirse. Se abre la puerta – Se cierra la puerta – se bloquea de nuevo y se desconecta. <p data-bbox="603 750 1398 779">Desbloqueo desde el interior en los automatismos con batería integrada:</p> <ul data-bbox="603 779 1417 862" style="list-style-type: none"> ▶ Accionar el dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (exterior) hasta que se haya inicializado el automatismo y la puerta comience a abrirse. Se abre la puerta – Se cierra la puerta – se bloquea de nuevo y se desconecta. <p data-bbox="603 864 1377 893">Bloqueo en los automatismos sin batería (sólo es posible desde dentro)</p> <ul data-bbox="603 893 1406 949" style="list-style-type: none"> ▶ Empujar la puerta en la posición cerrada y desplazar/presionar el vástago de bloqueo (9, capítulo 3.1). <p data-bbox="603 952 1417 981">Desbloqueo en los automatismos sin batería (sólo es posible desde dentro)</p> <ul data-bbox="603 981 1244 1037" style="list-style-type: none"> ▶ tirar del vástago de bloqueo (9, capítulo 3.1). Las hojas de la puerta están liberadas y pueden abrirse a mano.
Bloqueo de barras, Lock A y bloqueo de puerta abatible	<p data-bbox="619 1048 1203 1086">  El bloqueo sólo es posible con la puerta cerrada. </p> <hr/> <p data-bbox="603 1142 1168 1171">Bloqueo en los automatismos con batería integrada</p> <p data-bbox="603 1171 1214 1200">Si la puerta debe bloquear, y esta puerta es la única entrada:</p> <ul data-bbox="603 1200 1406 1312" style="list-style-type: none"> ▶ Cerrar la puerta desde dentro manualmente. ▶ Bloquear con llave macho hexagonal con bloqueo de la barra: ▶ Bloquear con llave macho hexagonal a través del taladro en la cobertor en el sentido de giro indicado. <p data-bbox="603 1314 1410 1370">En la puerta corredera con Lock A (véanse también las instrucciones de montaje "Cerradura de embutir automática Lock A"):</p> <p data-bbox="603 1373 778 1402">Bloqueo manual:</p> <ul data-bbox="603 1402 1417 1458" style="list-style-type: none"> ▶ Introducir una herramienta de Ø 5 mm aprox. en la ranura del borde de cierre principal y presionar el cierre hacia arriba.. <p data-bbox="603 1460 817 1489">Desbloqueo manual:</p> <ul data-bbox="603 1489 1422 1545" style="list-style-type: none"> ▶ Introducir una herramienta de Ø 5 mm aprox. en la parte superior de la ranura del borde de cierre principal y presionar el cierre hacia abajo. <p data-bbox="603 1574 1153 1603">En la puerta plegable con bloqueo de puerta abatible:</p> <ul data-bbox="603 1603 1437 1800" style="list-style-type: none"> ▶ Bloquear con llave Allen a través de la ranura en el perfil del perfil izquierdo en el sentido de giro indicado.. ▶ Luego, accionar el dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (interior) hasta que haya finalizado la inicialización del automatismo. El DPS o el TPS muestran el modo de funcionamiento Bloqueo nocturno. Se abre la puerta – Abandonar el edificio – Se cierra la puerta – se bloquea de nuevo la puerta y se desconecta. <p data-bbox="603 1803 1398 1832">Desbloqueo desde el exterior en los automatismos con batería integrada</p> <ul data-bbox="603 1832 1417 1921" style="list-style-type: none"> ▶ Accionar el dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (exterior) hasta que se haya inicializado el automatismo y la puerta comience a abrirse. Se abre la puerta – Se cierra la puerta – se bloquea de nuevo y se desconecta. <p data-bbox="603 1924 1393 1953">Desbloqueo desde el interior en los automatismos con batería integrada</p> <ul data-bbox="603 1953 1417 2033" style="list-style-type: none"> ▶ Accionar el dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (interior) hasta que se haya inicializado el automatismo y la puerta comience a abrirse. Se abre la puerta – Se cierra la puerta – se bloquea de nuevo y se desconecta.

Tipo de bloqueo	Medidas
Bloqueo de barras, Lock A y bloqueo de puerta abatible	<p>Desbloqueo en los automatismos sin batería integrada (sólo es posible desde dentro)</p> <p>En caso de puerta corredera con bloqueo de la barra:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bloquear con llave macho hexagonal a través del taladro en la cobertor en el sentido de giro indicado. <p>En caso de puerta corredera con Lock A:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Introducir la herramienta con Ø 5 mm aprox. en la parte inferior o superior de la ranura del borde de cierre principal y bloquearla en la dirección de movimiento especificada. <p>En la puerta plegable con bloqueo de puerta plegable:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desbloquear con la llave macho hexagonal a través de la ranura en el perfil izquierdo, en el sentido de giro indicado y abrir un espacio hasta que las hojas de puerta puedan empujarse con la mano.
Bloqueo para SL-BO	<p> Bloqueo sólo posible con puerta cerrada.</p>

Bloqueo en los automatismos con batería integrada

Si la puerta se debe bloquear, y esta puerta es la única entrada:

- ▶ Cerrar la puerta desde dentro manualmente.
- ▶ Presionar el vástago de bloqueo.
- ▶ Dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (interior) hasta que haya finalizado la inicialización del automatismo.

El DPS o el TPS muestran el modo de funcionamiento Bloqueo nocturno.

Se abre la puerta – Abandonar el edificio – Se cierra la puerta – se bloquea de nuevo la puerta y se desconecta.

Desbloqueo desde el exterior en los automatismos con batería integrada

- ▶ Accionar el dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (exterior) hasta que se haya inicializado el automatismo y la puerta comience a abrirse. Se abre la puerta – Se cierra la puerta – Se bloquea de nuevo y se desconecta.

Desbloqueo desde el interior en los automatismos con batería integrada

- ▶ Dispositivo de accionamiento para apertura autorizada (interior) hasta que haya finalizado la inicialización del automatismo.

Bloqueo en los automatismos sin batería (sólo es posible desde dentro)

- ▶ Presionar la puerta en la posición cerrada y presionar el vástago de bloqueo (9, capítulo 3.1).

Desbloqueo en los automatismos sin batería (sólo es posible desde dentro)

- ▶ tirar del vástago de bloqueo (9, capítulo 3.1).






Las hojas de la puerta están liberadas y pueden abrirse a mano.



Tras restablecer la tensión de red, la puerta (bloqueada) cambia automáticamente al modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno".

6 Mensajes de error

6.1 Selector de funcionamiento TPS/selector de funciones DPS

Indicador selector de funcionamiento por teclado	Identificación	Indicación selector de funciones
    		
- - - - -	Sin tensión de funcionamiento	
- - - x x	Automatismo excesivamente caliente	45, 46, 48, 75, 78
- - x - x	Posición	26, x.x
- - x x -	SIS	13, 19
- - x x x	Motor	10, 11, 12, 71, 72
- x - - x	Accionamiento sobrepasa 4 min	35, 36, 37, 38, 39, 40
- x - x x	Esclusa, cortaviento	33
- x x - -	Acumulador	61
- x x x -	Tiempo de apertura excesivamente grande	64
x - - - x	Alarma	07, 08, 32, 42, 44
x - - x x	DCU104	50
x - x - -	SIO, BO	27, 29, 41
x x - - -	Corte de red	03
x x - - -	Control	01, 02, 28, 47, 60, 63, 65, 70, 77, 79
x x x - -	Bloqueo	16, 17, 18, 51, 53
x x x - x	Comunicación	15, 34, 54, 55

6.2 Selector de funciones mecánico MPS/MPS-ST

Si en la instalación se presenta un fallo, éste se indica mediante la iluminación continua del LED.







► Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

7 ¿Qué hacer cuando...?

Contratiempo	Causa	Remedio
La puerta abre y cierra sólo lentamente	Zona guía de suelo con suciedad	<ul style="list-style-type: none"> ► Interrumpir el suministro de corriente (p. ej. fusible del cliente) ► Limpiar la zona guía de suelo.
	Obstáculo en la vía de desplazamiento	<ul style="list-style-type: none"> ► Eliminar el obstáculo y comprobar el movimiento fácil de la hoja de la puerta.
	Sensor de seguridad Cierre (SIS) interrumpido o mal ajustado	<ul style="list-style-type: none"> ► Limpiar el sensor de seguridad Cierre (SIS) (barrera de infrarrojos). ► Controlar los ajustes de la barrera de infrarrojos.
La puerta abre y cierra constantemente	Obstáculo en la vía de desplazamiento, p.ej. piedra en la zona guía del suelo	<ul style="list-style-type: none"> ► Interrumpir el suministro de corriente (p. ej. fusible del cliente) ► Eliminar el obstáculo, limpiar la zona guía de suelo.
	Radiación o reflexiones, p. ej. suelo reflectante, gotas de lluvia, plantas / maceteros, carteles/letreros o similar en la cobertura vertical de los detectores de movimiento	<ul style="list-style-type: none"> ► Controlar el campo de registro del detector de movimiento.
	Detector de movimientos mal ajustado	<ul style="list-style-type: none"> ► Controlar el campo de registro del detector de movimiento.
La puerta sólo se abre un resquicio	Obstáculo en la vía de desplazamiento	<ul style="list-style-type: none"> ► Eliminar el obstáculo y comprobar el movimiento fácil de la hoja de la puerta.
La puerta no abre	Obstáculo en la vía de desplazamiento	<ul style="list-style-type: none"> ► Eliminar el obstáculo y comprobar el movimiento fácil de la hoja de la puerta.
	Detector de movimiento mal ajustado o defectuoso (interior y/o exterior)	<ul style="list-style-type: none"> ► Comprobar el detector de movimiento.
	Modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno", "Apagado"	<ul style="list-style-type: none"> ► Elegir otro modo de funcionamiento.
	Modo de funcionamiento "Modo solo salir"	<ul style="list-style-type: none"> ► Elegir modo de funcionamiento "Automático".
	Las cerraduras de suelo están cerradas	<ul style="list-style-type: none"> ► Abrir las cerraduras de suelo.
Lock M está cerrado	<ul style="list-style-type: none"> ► Abrir la cerradura de gancho. 	

Contratiempo	Causa	Remedio
	Sin tensión de alimentación (p.ej. corte de corriente)	Véase capítulo 5, Tensión de alimentación ausente.
	Alarma de incendios (SL-T30)	Véase capítulo 4.5, Funcionamiento en caso de alarma de incendio
	Alarma de humos (SL-RD)	Véase capítulo 4.6, Funcionamiento en caso de alarma de incendio
	Sólo para accionamientos BO: Parte lateral no está encajada (avisos de error 27, 29 y 41)	▶ Encajar la parte lateral.
La puerta cierra automáticamente	Alarma de incendios (SL-T30)	Véase capítulo 4.5, Funcionamiento en caso de alarma de incendio
	Alarma de humos (SL-RD)	Véase capítulo 4.6, Funcionamiento en caso de alarma de incendio
La puerta se libera o no bloquea	Bloqueo defectuoso	Bloquear/liberar la puerta a mano: ▶ Comprobar el bloqueo en el modo de funcionamiento "Bloqueo nocturno". Si el bloqueo es defectuoso: ▶ Acudir al técnico de servicio
La puerta no cierra	Sensor de seguridad Cierre (SIS) interrumpido o mal ajustado	▶ Limpiar el sensor de seguridad Cierre (SIS). ▶ Controlar los ajustes de la barrera de infrarrojos.
	Obstáculo en la vía de desplazamiento	▶ Eliminar el obstáculo y comprobar el movimiento fácil de la hoja de la puerta.
	El detector de movimientos controla de forma ininterrumpida	▶ Comprobar el detector de movimiento.
	Modo de funcionamiento "Abertura permanente", "Apagado"	▶ Elegir otro modo de funcionamiento.
	Sin tensión de alimentación (p.ej. corte de corriente)	Véase capítulo 5, Tensión de alimentación ausente.
El selector de funciones no se puede manejar	El selector de funciones está bloqueado	▶ Accionar el contacto llave.
	El selector de funciones está defectuoso	▶ Introducir contraseña. ▶ Solicitar el servicio técnico.
Indicador de avisos de error en el selector de funciones	Fallo en la instalación	Véase Capítulo 6, Avisos de error

Borrar Reset ejecutar/borrar memoria de fallos

- En TPS:
 - ▶ Con la tecla  o , cambiar al modo de funcionamiento "Apagado" (véase el capítulo 4.1).
 - ▶ Pulsar simultáneamente las teclas  y  1 s.
- En DPS con tecla OFF:
 - ▶ Ajustar el modo de funcionamiento "Apagado".
 - ▶ Pulsar simultáneamente las teclas  +  durante 1 s.

Se ha eliminado la memoria de errores.

- ▶ Elegir de nuevo el modo de funcionamiento.

8 Limpieza y mantenimiento

8.1 Limpieza

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!**
¡Riesgo de electrocución debido a una limpieza inadecuada!
 ▶ Sólo el personal instruido podrá limpiar las puertas.

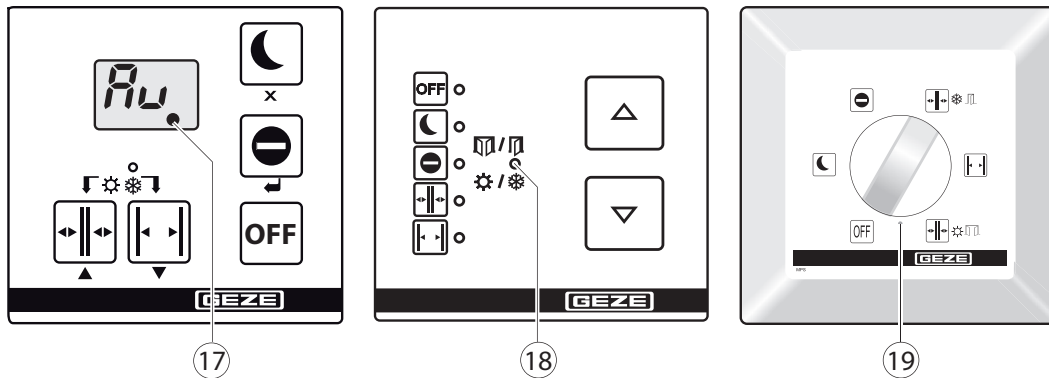
- ⚠ ¡PRECAUCIÓN!**
¡Riesgo de lesiones mediante choque y aplastamiento!
 ▶ Ponga el modo de funcionamiento a "Apagado".
 ▶ Asegurar las hojas de la puerta contra movimiento involuntario.
 ▶ La limpieza sólo podrá ser efectuada por las personas instruidas en los dispositivos de seguridad.
 ▶ Durante la limpieza, proteja la puerta debidamente.
 ▶ Proteger el equipo durante las tareas de limpieza ante la conmutación no autorizada del modo de funcionamiento.

¿Qué hay que limpiar?	¿Cómo hay que limpiar?
Sensor de seguridad	Limpiar con trapo húmedo.
Superficies de cristal	Limpiar y secar con un limpiador de vidrio adecuado.
Superficies inoxidable	Limpiar con trapo suave que no raspe.
Superficies lacadas	Limpiar con agua y jabón.
Superficies anodizadas	Limpiar con jabón blando no alcalino (pH 5,5...7).
Selector de funciones	Limpiar con paño húmedo, sin emplear detergentes.

8.2 Mantenimiento

- !** El usuario debe asegurarse de que la instalación funciona correctamente. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, el sistema de puerta debe ser atendido por un Servicio Técnico al iluminarse el indicador de mantenimiento.
 El Slimdrive SL T30 debe estar continuamente listo para el servicio. El operador deberá comprobar el funcionamiento al menos una vez al mes bajo su propia responsabilidad.

Los indicadores de mantenimiento se encuentran en los selectores de funciones. La versión se distingue según el selector de funciones aplicado:



Selector de funciones	Indicador de mantenimiento
DPS	Aparece un punto rojo (17) en el display abajo a la derecha (véase también el capítulo 3.3.1).
TPS	El LED "Ancho de apertura reducido" (18) parpadea.
MPS, MPS-ST	LED (19) parpadea.

El indicador de mantenimiento se ilumina según el tiempo del calendario especificado o el número de ciclos de apertura, conforme a lo que acontece primero:

Sistema de puerta	Tiempo del calendario	Ciclos de apertura
Estándar	1 año	500.000
Variante FR	1 año	200.000
Variante RD	1 año	200.000
Variante T30	½ año	200.000

GEZE ofrece contratos de mantenimiento con las siguientes prestaciones:

- Limpieza y reajuste del carro de ruedas y los raíles de corredera
- Comprobación y reajuste de correas dentadas
- Placa de la suspensión de la puerta y la guía para el suelo
- Comprobación del firme asiento de los elementos de fijación
- Ejecución de otros trabajos de ajuste
- Ejecución del control de funcionamiento
- Efectuar la comprobación del funcionamiento para SL-RD y SL-T30

8.3 Batería



Información sobre la ley de recogida y reciclaje de pilas y baterías:

(Aplicable en Alemania y en todos los demás países de la Unión Europea, así como en otros países europeos, junto con las disposiciones propias del país de un sistema independiente de recogida de pilas y baterías usadas.)

Según la ley de recogida y reciclaje de pilas y baterías, estamos obligados a hacer las siguientes advertencias relacionadas con la venta de pilas, baterías o acumuladores, o relacionadas con el suministro de aparatos que contienen pilas, baterías o acumuladores:

No tirar acumuladores, pilas y baterías en la basura doméstica. Tirarlas en la basura doméstica está terminantemente prohibido según ley de recogida y reciclaje de pilas y baterías. Como consumidor final está usted oficialmente obligado a devolver las pilas y baterías usadas. Le rogamos que deseche sus pilas y baterías usadas en un centro de recogida municipal o en el comercio. Después del uso nos puede enviar de vuelta por correo las pilas y baterías suministradas por nosotros, a la siguiente dirección:

GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, D-71229 Leonberg.



Las baterías que contienen sustancias nocivas están marcadas con el símbolo de un cubo de basura tachado. Debajo del símbolo del cubo de basura se encuentra la denominación química de la sustancia nociva, Cd para cadmio, Pb para plomo, Hg para mercurio.



Los sistemas de puertas correderas automáticos de GEZE contienen baterías NiCd.

Las baterías NiCd deberán sustituirse como muy tarde cada 2 años.

9 Comprobación técnica de seguridad mediante técnicos expertos

Conforme a

- DIN 18650-2 "Sistemas de puertas automáticas – parte 2: Seguridad en sistemas de puertas automáticas", apartado 5 y
 - EN 16005 "Puertas accionadas por fuerza motriz", capítulo 4.2.1
- el estado seguro de las puertas accionadas por fuerza motriz deberá ser comprobado antes de la primera puesta en marcha y una vez al año por un técnico autorizado por GEZE.

GEZE ofrece las siguientes prestaciones:

Inspección y control de funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad y dispositivos de accionamiento, según los requisitos incluidos en el libro de inspecciones para ventanas, puertas y portales de apertura motorizada; salida para puertas correderas y portales corredizos BGG 950 (ZH 1/580.2).

10 Datos técnicos

- | | |
|--|--|
| ▫ Velocidad de apertura | 0,03 m/s ... 0,8 m/s |
| ▫ Velocidad de cierre | 0,03 m/s ... 0,8 m/s |
| ▫ Conexión eléctrica | 230 V; 50 Hz según norma DIN IEC 60038 |
| ▫ Potencia conectada | máx. 300 VA
(Powerdrive PL: máx. 450 VA) |
| ▫ Protección por fusible | Conexión a la red 230 V; de la propiedad 10 A |
| ▫ Consumo de corriente para equipos externos | Conexión 24 V CC; máx. 1000 mA |
| ▫ Características del acumulador | 24 V; 700 mAh |
| ▫ Rango de temperatura | -15 °C bis +50 °C;
sólo para estancias secas
Slimdrive SL-T30: +10 °C hasta +50 °C
Slimdrive SL-RD: +10 °C hasta +50 °C |
| ▫ Grado de protección | IP 20 |

Modificaciones reservadas

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States –
Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

